



Sönd willkomm  
**z'Herisau**



## **SOYEZ LES BIENVENUS À HERISAU, LA PORTE D'ACCÈS AU PAYS D'APPENZELL !**

Herisau est en même temps village et ville. Si la commune se caractérise par des rangées de maisons et des ruelles pittoresques en surplomb du massif de l'Alpstein au panorama époustouflant, c'est néanmoins le dynamisme urbain qui palpète chaque jour dans le centre politique et économique d'Appenzell Rhodes-Extérieures, notamment grâce aux 16 000 habitants que compte Herisau et aux quelque 8 000 employés qui y résident. Forte d'une gare et de sa proximité avec l'autoroute, Herisau est une véritable plaque tournante pour les transports – voire la porte d'accès au pays d'Appenzell.

Herisau est un lieu chargé d'histoire. Il y a près de 1200 ans, le hameau de Schwänberg est mentionné dans un écrit en tant que premier lieu habité de l'Appenzell. Au début du 18<sup>e</sup> siècle, Herisau faisait partie des centres qui ont assisté aux prémices de l'industrialisation de la Suisse. Nos traditions appréciées attirent des voyageurs lointains. Pour nous, les coutumes sont l'occasion de retrouver nos racines, qui relient les personnes, forgent une identité et permettent à chacun de se remémorer d'où il vient pour mieux diriger sa vie.

L'histoire de Herisau est écrite par ses habitants au jour le jour grâce à des idées qui permettent aux entreprises de se positionner en tête sur le marché mondial, à des exportations culturelles et à des exploits sportifs. Sans oublier, bien entendu, le développement de notre commune résultant de leur engagement commun au sein de divers partis, associations, églises ou de leur quartier.

Vous pourrez découvrir un aperçu de Herisau et de bien d'autres choses encore dans cette brochure et sur le site [www.herisau.ch](http://www.herisau.ch). Soyez les bienvenus, nous sommes heureux de vous accueillir parmi nous !

Max Eugster  
Maire de la commune





**LÉGENDES**

- 1 Rosengarten
- 2 Restaurant Harmonie
- 3 Lutzenland
- 4 Wetterhaus
- 5 Bachstrasse
- 6 Sedel
- 7 Point de vue Rüti
- 8 Ruine de Ramsenburg



Nos plus beaux endroits



# Nos coutumes

## **SILVESTERCHLAUSEN – CRÉATURES DE SAINT SILVESTRE**

Il faut absolument avoir vécu la coutume *Silvesterchlausen* du 31 décembre : de merveilleuses créatures costumées, portant des couvre-chefs richement ornés et d'autres, plutôt archaïques et faisant peur, se groupent, font tinter les clochettes, forment un cercle et chantent le yodel local (« zäuerlen ») pour souhaiter la bonne année. Une exposition dans *Altes Zeughaus* présente le contexte historique de cette coutume.



## **GIDIO HOSESTOSS**

*Gidio Hosestoss* est un malchanceux : chaque mercredi des Cendres, il doit mourir après avoir avalé de travers un biscuit (Läckerli). Les classes scolaires de Herisau forment un cortège de carnaval pour le porter jusqu'à sa tombe et, le dimanche suivant, on le brûle lors d'un grand feu.



## **BLOCH**

Un cortège bizarre traverse Herisau et ses environs le lundi suivant le mercredi des Cendres. Accompagnés de cavaliers, de hérauts, de musiciens, de garçons munis de tirelires, d'un chasseur et d'un « ours », 45 hommes tirent le *Bloch*, un grand tronc d'arbre, dans les rues. On vend le *Bloch* aux enchères le soir-même.



## **EXPOSITION DU BÉTAIL**

Une douzaine de familles paysannes de Herisau forme un cortège de fête au mois de septembre avec plus de 300 vaches pour se rendre sur le plateau nommé Ebnet. Grâce à la possibilité de caresser les animaux au parc animalier, l'événement est également idéal pour des visiteurs urbains désireux de respirer l'air de la campagne. Ainsi, l'exposition de bétail se fait trait d'union entre la campagne et la ville.



Nos  
fêtes

### **FÊTE DES ENFANTS**

Tant de plaisir et de joie de vivre en une fois : du bambin à l'arrière-grand-mère, la Fête des Enfants rassemble tout le village tous les deux ans au mois de juin. Classe par classe, les élèves costumés atteignent l'Ebnet, où tous passent un moment convivial et font la fête.

### **MARCHÉ ANNUEL**

Le marché annuel de produits locaux attire plus de 120 exposants et des milliers de visiteurs de la région le premier week-end du mois d'octobre. Le marché annuel a une tradition ancestrale. On l'a mentionné pour la première fois en 1518.

### **USEGSTUEHLET - SORTEZ VOS CHAISES**

Organisé pour la première fois en 2015, cet événement s'est tout de suite imposé parmi les plus populaires. Chaque année, à la fin août, les habitants ouvrent leur porte et accueillent les passants dans un agréable cadre privé.

### **MARCHÉ HEBDOMADAIRE**

Herisau est une ville de marché depuis des siècles, notamment avec son marché hebdomadaire. Les fournisseurs locaux présentent leurs marchandises chaque samedi du mois d'avril au mois de novembre au centre de Herisau, sur la place Obstmarkt.

### **MARCHÉ DE NOËL**

À l'origine, en 1993, seules 20 femmes présentaient leurs produits de loisirs créatifs sur la place Windegg. Aujourd'hui, le marché de Noël est un événement incontournable du programme de l'Avent de Herisau.





Ça bouge,  
**ça vit ici**



## CULTURE

Herisau est un village plein de culture, dont le casino est le fer de lance. Juste à côté, l'ancienne armurerie (*Altes Zeughaus*) permet l'organisation de manifestations plus restreintes. Sous la direction de Philipp Langegger, autrefois acteur dans la série policière télévisée « Tatort », l'ancienne fabrique de chaises (*Alte Stuhlfabrik*) s'est très vite fait un nom en tant que site culturel dynamique. Le cinéma Cinetreff rencontre du succès avec les films de Thomas Rickenmann sur la thématique des coutumes. En matière de théâtre de marionnettes, le musée du théâtre de marionnettes organise des représentations spectaculaires sur sa propre scène. Mais les habitants de Herisau sont aussi très actifs dans de nombreux chœurs, formations de musique en Appenzell, groupes de théâtre, etc. [www.casinoherisau.ch](http://www.casinoherisau.ch), [www.stuhlfabrik-herisau.ch](http://www.stuhlfabrik-herisau.ch), [www.cinetreff.ch](http://www.cinetreff.ch), [www.figuretheatmuseum.ch](http://www.figuretheatmuseum.ch)

## LOISIRS

Herisau est un village de loisirs. La place Generationenplatz entre le centre sportif et le centre de retraite est unique en son genre. Avec ses équipements de jeu aux couleurs de l'Appenzell, cette place se veut en même temps aire de jeux et espace invitant à la médiation. Des équipements de jeu sont également disponibles à l'aire réservée aux enfants du restaurant Sedel, d'où l'on profite par ailleurs d'une belle vue jusqu'au lac de Constance. L'*Appenzellerpark*, le plus grand parc de jeux d'intérieur de Suisse orientale, est accessible en toute saison. Enfin, les collines des environs invitent à la promenade, souvent avec une vue splendide sur le massif de l'Alpstein. [www.vereinspielsinsel.ch](http://www.vereinspielsinsel.ch), [www.sedelkinderparadies.ch](http://www.sedelkinderparadies.ch), [www.appenzellerpark.ch](http://www.appenzellerpark.ch)

## PLAN DE VILLE ET QUELQUES CURIOSITÉS

- 1 Même si les noms ne le disent pas: Le Casino et l'ancienne armurerie (*Altes Zeughaus*) sont appréciés pour réaliser des manifestations.
- 2 Theodor Gohl, architecte de la Poste construite entre 1899 et 1902, a construit un nombre respectable d'autres bâtiments de Poste et également les Archives fédérales.
- 3 La mairie était également lieu de réunion du Conseil exécutif jusqu'à l'an 1902 et du Conseil cantonal jusqu'à l'an 1914. La Poste et le Centrale téléphonique (installé 1876–1878) se trouvaient également sous le toit de la mairie jusqu'à l'année 1902.
- 4 Le Musée se trouve dans l'ancien hôtel de ville. Autrefois on y avait entre autre installé les prisons, le logement du pasteur et la banque cantonale.
- 5 La cloche de l'église protestante tient le deuxième rang de la catégorie poids lourd des cloches d'église en Suisse.
- 6 Le bâtiment du gouvernement, construit en 1914, abritait des organismes d'État uniquement dans un tiers de la partie et jusqu'en 1984. La Banque Cantonale utilisait le reste des locaux.
- 7 Le cinéma *Cinetreff* célèbre de grands succès avec des films qui documentent les coutumes de l'Appenzell.
- 8 Où se trouvent les installations scolaires et sportives aujourd'hui il y avait un cimetière de 1835 à 1876.
- 9 Le marché de bétail, l'hébergement des troupes militaires et différentes manifestations, tout ceci se passe dans la salle *Chälblihalle*. Son nom rappelle au marché du veau, qui a eu lieu chaque semaine jusqu'en 2014.
- 10 L'hôpital a été construit de 1968–1972.
- 11 Dans la caserne construite en 1865 et transformée respectivement agrandie en 2013 des dizaines de milliers de soldats suisses ont fait leur service militaire.
- 12 Le centre sportif réunit tout sous un toit: piscine couverte, patinoire, salle de sport, espace bien-être. Et à proximité immédiate il y a des places de sport ainsi qu'un grand terrain de jeux et d'aventure.
- 13 On a érodé et remblayé des collines jusqu'en 1910 pour bâtir la gare.







Tout pour  
**le sport**



Herisau est un village qui accorde une place importante au sport dont la principale installation est le centre sportif. Vous y trouverez tout ce dont vous pouvez rêver. La piscine extérieure Sonnenberg est idéalement implantée de l'autre côté du village, au pied des collines. Des dizaines de clubs de sport profitent de son excellente infrastructure, qui comprend également des installations sportives extérieures.

#### **PISCINE COUVERTE**

Le centre sportif intègre une belle piscine couverte qui satisfait à tous vos besoins. La zone non-nageurs fait également office de bassin d'eau chaude à 33 degrés. Un incontournable pour les petits : le toboggan de 30 mètres de long du bassin pour enfants.



#### **PISCINE EXTÉRIEURE**

La piscine extérieure Sonnenberg est un lieu de rencontre intergénérationnel. Elle intègre de nombreuses attractions et installations telles que deux toboggans aquatiques, un mur d'escalade aquatique, un terrain de beach-volley ou une baignade nocturne.

#### **ESPACE BIEN-ÊTRE**

L'espace bien-être du centre sportif comprend un sauna finlandais, un bio sauna, un hammam et un solarium. Des massages de soin et de détente sont en outre proposés.



#### **PATINOIRE**

La patinoire offre différents espaces pour le patinage des sportifs amateurs et des familles, les cours de patinage artistique, le hockey sur glace et l'eisstock. Petite particularité : la patinoire est accessible toute l'année.

#### **COURS**

Le centre sportif propose une offre variée de cours en lien avec des activités terrestres et aquatiques. Ces cours sont dispensés sur une base individuelle, mais aussi collective (enfants et familles). Nombreuses sont les disciplines à proposer des leçons d'essai gratuites à tout moment.



Pour nos  
**visiteurs**



De l'hôtel de séminaire à l'auberge pour pèlerins, du temple-gourmet au bistrot accueillant...

### **HÔTELS**

L'Hôtel Herisau avec ses 33 chambres et ses cinq appartements est un hôtel haut de gamme 3 étoiles doté, entre autres, d'une bonne infrastructure pour les séminaires. C'est là que se trouve également l'office de tourisme. À eux deux, les hôtels Landhaus Säntis et Säntis Garni disposent de 38 chambres. L'hôtel Marktplatz avec ses 12 chambres est un peu plus petit. Il est aussi fréquenté par les voyageurs effectuant le pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle. Tous trois sont situés en plein cœur de Herisau. D'autres offres sont disponibles à l'adresse [www.herisau.ch/hotels](http://www.herisau.ch/hotels).

[www.hotelherisau.ch](http://www.hotelherisau.ch), [www.hotel-saentis-herisau.ch](http://www.hotel-saentis-herisau.ch) [www.gasthausmarktplatz.ch](http://www.gasthausmarktplatz.ch)

### **GASTRONOMIE**

Cinquante fois « sönd willkommen » – Une plus grande diversité est presque impossible. À Herisau et dans ses environs, vous trouverez des bistrots typiques, des bars à l'ambiance décontractée, des restaurants exotiques, des brasseries dans le style traditionnel de l'Appenzell et des restaurants gastronomiques.

[www.herisau.ch/hotels](http://www.herisau.ch/hotels)  
[www.herisau.ch/gastronomie](http://www.herisau.ch/gastronomie)



# Notre économie



Grâce à sa situation géographique et à la rivière Glatt, le village de Herisau s'est développé jusqu'au 19<sup>e</sup> siècle pour devenir un site industriel. Aujourd'hui encore, trois entreprises leaders mondiales sont implantées dans la vallée de la Glatt.

L'entreprise HUBER+SUHNER SA est spécialisée dans la technique de liaison électrique et optique. Elle fournit ses produits de transmission de données notamment aux sociétés de téléphonie, aux constructeurs de trains, à l'industrie automobile et à l'exploration spatiale. Le site de Herisau compte environ 690 collaboratrices et collaborateurs. [www.hubersuhner.com](http://www.hubersuhner.com)

À Herisau, l'entreprise Metrohm SA emploie 600 salariés. Elle fait partie des leaders mondiaux dans la fabrication d'instruments de haute précision pour l'analyse chimique. Sa particularité ? L'entreprise appartient à une fondation qui promeut de manière générale l'économie de l'Appenzell, la culture et le secteur social. [www.metrohm.com](http://www.metrohm.com)

Partant de l'industrie textile qui jadis prospérait à Herisau, la Cilander SA a réussi sa transition vers le temps présent grâce une variété extraordinaire d'équipements pour des textiles innovants et à haute fonctionnalité. Cette entreprise de finition textile a une histoire de plus de 200 ans et emploie aujourd'hui près de 200 collaborateurs. [www.cilander.ch](http://www.cilander.ch)

Par ailleurs, Herisau vit de nombreuses petites entreprises aux domaines d'activité variés. Une des spécialités est la cuisson au four d'une sorte de pain d'épices nommé « Appenzeller Biber ». Pour favoriser la solidarité au sein de la population, un moyen de paiement local, le « Hericheck », a été mis en place. L'éventail des métiers est présenté tous les trois ans à l'occasion de l'exposition commerciale HEMA. [www.gewerbe-herisau.ch](http://www.gewerbe-herisau.ch)



La commune de Herisau propose en outre les services suivants à ses habitants au quotidien :

- une **administration orientée vers les services** avec des heures d'ouvertures axées sur les clients et un guichet en ligne
- un **centre culturel à rayonnement régional**, lieu idéal pour les fêtes du village et les artistes de renommée mondiale.
- une **école innovante** aux modèles d'apprentissage modernes élaborés en interne
- une **promotion de l'emploi des jeunes** avec un centre polyvalent pour la jeunesse

et bien d'autres services encore.



[www.herisau.ch](http://www.herisau.ch)  
[www.schuleherisau.ch](http://www.schuleherisau.ch)  
[www.sportzentrum-herisau.ch](http://www.sportzentrum-herisau.ch)  
[www.casinoherisau.ch](http://www.casinoherisau.ch)  
[www.feuerwehr-herisau.ch](http://www.feuerwehr-herisau.ch)



Pour nos  
**habitants**



Ceci et  
**cela**



### **LE PREMIER LIEU HABITÉ DE L'APPENZELL**

Herisau est, avec le hameau de Schwänberg, le premier lieu habité de l'Appenzell mentionné dans un écrit. Dans un acte de l'abbaye de Saint-Gall remontant à 821, il est fait mention d'un hameau dénommé « suweinperac ». L'immeuble dit « Hôtel de ville » fait aujourd'hui office de succursale pour le musée de Herisau et accueille différents événements.

[www.schwaenberg.ch](http://www.schwaenberg.ch)

### **MUSÉE DE HERISAU**

Le musée de Herisau est le musée d'histoire culturelle d'Appenzell Rhodes-Extérieures. Les expositions présentent des aperçus complets du quotidien, de la politique et de la culture du canton. Les thèmes recourent aussi bien les chevaliers et les châteaux forts que la prévention du goitre, les meubles peints et la circulation. Le musée soutient également le chemin de littérature à la mémoire de Robert Walser et consacre une pièce entière à cet écrivain. Il se situe dans l'ancien hôtel de ville, sur la place. [www.museumherisau.ch](http://www.museumherisau.ch)

### **COLLECTION OLYMPIA**

Cette collection est unique au monde : depuis 1993, l'habitant de Herisau Markus Osterwalder assiste à tous les jeux olympiques et a archivé plus de 70 000 objets. Il ne manque plus que les locaux pour présenter toutes ces histoires passionnantes.

### **MILITAIRE**

L'École des sous-officiers de carrière de l'armée (ESCA) à Herisau est le centre de formation des sous-officiers de carrière, quelle que soit leur arme. En outre, tous les ans, environ 1 300 recrues sont diplômées de l'école de recrues au sein de la caserne.



## **ENTÊTE**

Commune de Herisau  
Poststrasse 6  
9102 Herisau  
[www.herisau.ch](http://www.herisau.ch)

Photos : Commune (22), Services médiatiques (9), Toni Küng (9), Erich Brassel (4),  
Markus Osterwalder (2), Daniel Ammann (2), Fredi Rubi (1), Ralf Augustin (1),  
Zündschnur GmbH (carte), Inge Zimmermann (1), Daniel Künzle (1),  
Irene Hagmann (1), Lukas Zolliger (1)

[www.herisau.ch](http://www.herisau.ch)  
[www.schuleherisau.ch](http://www.schuleherisau.ch)  
[www.sportzentrumherisau.ch](http://www.sportzentrumherisau.ch)  
[www.casinoherisau.ch](http://www.casinoherisau.ch)  
[www.feuerwehr-herisau.ch](http://www.feuerwehr-herisau.ch)